



## Editorial

### O tema: As bibliotecas escolares

Unha educación máis completa e máis competitiva

#### Presentación

Cristina Novoa Fernández  
Pilar Sampedro Martínez  
(*Coordinadoras do monográfico*)

#### Bibliotecas escolares e alfabetización na escola do século XXI

Manuel Area Moreira  
(*Universidade de La Laguna*)

#### Outro alumnado, outras bibliotecas

Cristina Novoa Fernández  
Pilar Sampedro Martínez  
(*Asesoras de Bibliotecas Escolares  
Consellería de Educación*)

#### Camiño longo: As transformacións das bibliotecas escolares cara a un novo modelo

Cristina Novoa Fernández  
Pilar Sampedro Martínez  
(*Asesoras de Bibliotecas Escolares  
Consellería de Educación*)

#### A formación de usuarios na biblioteca escolar

Dolores Martínez Martínez  
(*IES Poeta Añón. Outes*)

#### A biblioteca escolar e os proxectos documentais integrados

Delio Chao Lolo  
(*CPI Luís Díaz Moreno. Baralla*)

#### Proxecto interdisciplinar e biblioteca escolar camiñando da man en Gondomar

Concha Costas  
(*IES Auga da Laxe. Gondomar*)

#### A organización do noso club de lectura

Xoán C. Rábade Castiñeira  
(*IES Menéndez Pidal. A Coruña*)

#### A hora de ler

Milagros Lemos Morales  
(*CEIP Espiñeira. Aldán*)

#### Proxecto lector de centro: Un reto para o día a día

Mar Sueiro Pena  
Susana Iglesias Feijoo  
(*CPI San Vicente. A Baña*)

#### A biblioteca escolar, factor de compensación social

M<sup>a</sup> Josefa Souto Lorenzo  
(*CEIP de Esteiro. Ferrol*)

#### Difusión cultural desde a biblioteca escolar

Xoaquín C. Freixeiro  
(*CEIP Conde de Fenosa. O Barco de Valdeorras*)

Colaboración para poñer en común as experiencias de oito centros

Guadalupe Gil Ucha et al.  
(Grupo intercentros de bibliotecas escolares)

A biblioteca escolar... publica

Begoña López Soto  
Dolores Paris Fraga  
(IES Fernando Esquio. Neda)

Biblioteca escolar e TIC: Un affaire apaixonante

Ma Ángeles Costa Giráldez  
Charo Sánchez  
(IES Sánchez Cantón. Pontevedra)

Son axudante de biblioteca!!

Montserrat Barciela Garrido  
(CEIP Humberto Juanes. Nigrán)

As mochilas viaxeiras na biblioteca escolar *Brea Segade*

Covadonga Rodríguez Argüelles  
(CEP Brea Segade. Taragoña)

A participación da comunidade educativa na biblioteca

Susana Espinar Moure  
(CEIP San Roque de Darbo. Cangas)

A biblioteca vista desde a dirección

Enrique Sampil Sánchez  
(IES A Pinguela. Monforte)

A utopía da biblioteca escolar, camiño da realidade

Carmen M. Valderrama Currás  
(Inspectora de Educación)

Bibliotecas escolares. As casas dos libros

Anxo Fariña  
(Ilustrador e escritor)

Para sabermos algo máis...

Cristina Novoa Fernández  
Pilar Sampedro Martínez  
(Asesoras de Bibliotecas Escolares  
Consellería de Educación)

## Entrevista

Juan Mata, profesor de Didáctica da Lingua e da Literatura na Universidade de Granada

Cristina Novoa Fernández  
Pilar Sampedro Martínez  
(Asesoras de Bibliotecas Escolares  
Consellería de Educación)

## A lingua

O modelo regresivo e ilegal do Decreto 79/2010, de 20 de maio

Alba Nogueira López  
(Universidade de Santiago)

## Pensar o ensino

A crise económica, o estado do benestar e a educación

Miguel Vázquez Freire  
(IES Eduardo Pondal. Santiago)

## Novas tecnoloxías

Terras de Friol

Blanca Castro Gerpe  
José María Carricoba Armesto  
(CPI Dr. López Suárez. Friol)

<b>A escola rural</b>	<p>O papel dunha educadora no ámbito rural. Intervención no concello de Xermade</p> <p><b>Manuela Vilaboy Romero</b> (<i>Pedagoga de Servizos Sociais. Concello de Xermade</i>)</p>
<b>Experiencias</b>	<p>Unha ollada cara ao pasado</p> <p><b>Ma Ángeles Vidal López et al.</b> (<i>Grupo de traballo do CEFORE de Santiago</i>)</p>
<b>As outras escolas</b>	<p>Conectando mundos</p> <p>Equipo de Educación de Intermon Oxfam Galicia</p>
<b>Recursos do contorno</b>	<p>O castro de Vigo</p> <p>Centro Arqueolóxico do Barbanza-Castros de Neixón</p> <p><b>Araceli Serantes Pazos</b> (<i>Universidade da Coruña</i>)</p>
<b>Xoguetais e brinquetais</b>	<p>A transmisión dos xogos. O caso do frontón de Melide</p> <p><b>Manuel Rodríguez Vázquez, Charrancas</b> (<i>Asociación Galega do Xogo Popular e Tradicional</i>)</p>
<b>Investigación</b>	<p>Logros e retos da Formación Profesional en Galicia</p> <p><b>Antonio Vázquez Vázquez</b> (<i>IES de Teis. Vigo</i>)</p>
<b>Pais e nais</b>	<p>Na busca do tesouro</p> <p>CONFAPA - Galicia</p>
<b>Panoraula</b>	<p>Actualidade do mundo da educación e recensións de publicacións</p> <p><b>Xosé Ramos Rodríguez</b> <b>Antón Costa Rico</b> <b>Miguel Vázquez Freire</b> <b>Carme Morán de Castro et al.</b></p>
<b>Recensións</b>	<p><b>Luís Seoane, ilustrador de libros infantís</b> <b>Miguel Vázquez Freire</b></p> <p>Outras lecturas</p> <p><b>Pilar Sampedro Martínez</b> <b>Mercedes Espiño Amil</b> <b>Anxo Serafín Porto Ucha</b> <b>Valentina Formoso Gosende</b> <b>Mercedes Queixas Zas</b></p>
<b>Humor</b>	<p><b>DOCENTES</b> <b>Xosé Tomás</b></p>

# Resumos Resúmenes Abstracts

## Bibliotecas escolares e alfabetización na escola do século XXI

Manuel Area Moreira

**Resumo:** O autor analiza o papel da biblioteca escolar ante o reto dos multialfabetismos propios da escola do século XXI. As bibliotecas escolares están chamadas a ser o eixo catalizador de todos os recursos do centro, organizando e coordinando o acceso aos mesmos e desenvolvendo accións alfabetizadoras vinculadas coas diferentes competencias, a investigación e a construción do coñecemento polo alumnado ao tempo que promove a innovación pedagóxica.

**Resumen:** El autor analiza el papel de la biblioteca escolar ante el reto de los multialfabetismos propios de la escuela del siglo XXI. Las bibliotecas escolares se convierten en el eje catalizador de todos los recursos del centro, organizando y coordinando el acceso a los mismos y desarrollando acciones alfabetizadoras relacionadas con las diferentes competencias, la investigación y la construcción del conocimiento por el alumnado al tiempo que promueve la innovación pedagógica.

**Abstract:** The author analyzes the role of school libraries, their challenge in the multiliteracy world of schools in the context of the XXI century. School libraries are called to be the focal point in the development of all school resources. They should organize, coordinate their multiaccess and define new literacy actions regarding competences, investigation and knowledge awareness to promote students' and school innovations alike.

## Bibliotecas escolares para un alumnado do século XXI

Cristina Novoa e Pilar Sampedro

**Resumo:** A situación educativa actual, e a que se perfila para os vindeiros anos, esixe a utilización de ferramentas que lle permitan ao alumnado a adquisición dun conxunto de competencias imprescindibles para o seu desenvolvemento persoal, cívico, académico e profesional. Unha destas ferramentas é a biblioteca escolar, entendida como un centro de recursos de lectura, información e aprendizaxe, con funcións específicas de apoio a procesos e tarefas do centro.

**Resumen:** La situación educativa actual, y la que se perfila para los próximos años, exige la utilización de herramientas que le permitan al alumnado la adquisición de un conjunto de competencias imprescindibles para su desarrollo personal, cívico, académico y profesional. Una de estas herramientas es la biblioteca escolar, entendida como un centro de recursos de lectura, información y aprendizaje, con funciones específicas de apoyo a procesos y tareas del centro.

**Abstract:** Current education and the education system of tomorrow demands the use of tools by students which will qualify them to acquire the essential competences for their personal, civic, academic and professional development. The school library is one of these tools, as a reading, information and learning resource, performing specific functions that will improve the students' school learning process and tasks.

## Camiño longo: as transformacións das bibliotecas escolares cara a un novo modelo.

Cristina Novoa e Pilar Sampedro

**Resumo:** O panorama das bibliotecas escolares galegas modificouse significativamente nos últimos anos, grazas aos esforzos realizados polas comunidades educativas e aos apoios das administracións central e autonómica. O proceso de actualización, aínda así, non resulta doado, polas resistencias que cómpre vencer e polos escasos recursos dispoñibles –materiais e humanos–. Porén, é un camiño encetado que só a desidia ou a incompetencia poden parar.

**Resumen:** El panorama de las bibliotecas escolares gallegas se modificó significativamente en los últimos años, gracias a los esfuerzos realizados por las comunidades educativas y a los apoyos de las administraciones central y autonómica. El proceso de actualización, aún así, no resulta fácil, por las resistencias que hay que vencer y por los escasos recursos disponibles –materiales y humanos–. Sin embargo, es un camino iniciado que sólo la desidia o la incompetencia pueden parar.

**Abstract:** The scene of the Galician school libraries has changed significantly in these last years, mainly by the efforts made in the education communities and the support of the national and autonomic education administrations. The process is not an easy one, for there is still resistance to the project and for the lack of resources –human and school materials –. But the process is well on its way and can only be stopped by inefficiency and lack of interest.

## A formación de usuarios na biblioteca escolar

Dolores Martínez Martínez

**Resumo:** A complexidade e abundancia de información na sociedade actual xustifican a necesidade de desenvolver un programa de formación de usuarios en todas as etapas educativas. A biblioteca escolar é o escenario ideal para formar o alumnado na aprendizaxe de habilidades para investigar e informarse, tal e como se vén facendo en moitos centros educativos de Galicia, dos que o IES Poeta Añón de Outes é só un exemplo.

**Resumen:** La complejidad y abundancia de información en la sociedad actual justifican la necesidad de desarrollar un programa de formación de usuarios en todas las etapas educativas. La biblioteca escolar es el escenario ideal para formar al alumnado en el aprendizaje de habilidades para investigar e informarse, tal y como se viene haciendo en muchos centros educativos de Galicia, de los que el IES Poeta Añón de Outes (A Coruña) es sólo un ejemplo.

**Abstract:** The complexity and abundance of information in our society justify the need to develop an information literacy plan at all educational stages. School libraries offer the perfect frame to teach the students information skills, a task which is being developed by a certain number of school libraries in Galicia, of which Poeta Añón High School (from Outes, A Coruña -Spain-) is just one example.

## A biblioteca escolar e os proxectos documentais integrados

Delio Chao Lolo

**Resumo:** Un PDI é un centro de interés tratado de xeito interdisciplinar e integrado dentro das programacións curriculares. O obxectivo principal é o de vertebrar as actividades que se están a levar a cabo dende os distintos equipos e departamentos do centro, creando unha ambientación arredor do tema que se elixa para facer atractivas as actividades que se programen, que os nenos e nenas se acheguen con curiosidade e ao mesmo tempo se divirtan. As actividades tocan todas as áreas do currículo. A lectura e a escritura van parellas, xa que é a través da escritura como se desatan os mecanismos da lectura.

**Resumen:** Un PDI es un centro de interés tratado interdisciplinariamente e integrado en las programaciones curriculares. El objetivo principal consiste en vertebrar las actividades que se están realizando desde los distintos equipos y departamentos del centro, creando una ambientación en torno al tema elegido para hacer más atractivas las actividades que se programen, que niños y niñas se acerquen con curiosidad y a la vez se diviertan. Las actividades tocan todas las materias del currículo. La lectura y escritura van paralelas, ya que es a través de la escritura como se activan los mecanismos de la lectura.

**Abstract:** A PDI is a focus of interest dealt with in an interdisciplinary way and integrated in the curricular project. The main goal is to organize the activities which are being carried out by the different teams and departments in the school, creating an atmosphere around the chosen topic in order to make the activities which are programmed more interesting, and in a way that children approach them with curiosity and pleasure. The activities cover all the subjects in the curriculum. Reading and writing go hand in hand, as the reading mechanisms are activated through writing.

## Proxecto Interdisciplinar e biblioteca escolar, camiñando da man en Gondomar

Concha Costas

**Resumo:** Este artigo ofrece algunhas reflexións e pautas para desenvolver a materia Proxecto Interdisciplinar de 1ºESO a través da elaboración de proxectos documentais: o marco legislativo, a selección de temas, as diferentes maneiras de traballar co alumnado na biblioteca escolar, a necesidade de adestralos no ámbito da alfabetización informacional e dos traballos de investigación, así como a avaliación destes procedementos e da adquisición das competencias básicas.

**Resumen:** Este artículo ofrece algunas reflexiones y pautas para impartir la asignatura Proxecto Interdisciplinar de 1ºESO a través de la elaboración de proyectos documentales: el marco legislativo, la selección de temas, las formas diferentes de trabajar con el alumnado en la biblioteca escolar, la necesidad de que se familiarice con el ámbito de la alfabetización informacional y de los trabajos de investigación, así como la evaluación de estos procedimientos y de la adquisición de las competencias básicas.

**Abstract:** This article offers a few reflections and guidelines to teach the subject Proxecto Interdisciplinar (Crosscurricular Project) in 1st year Secondary Education (1ºESO) through documentary projects: the legislative frame, the selection of topics, the different ways of working with students at the school library, the need to make them familiar with informational literacy and with research projects, as well as the evaluation of these procedures and the acquisition of basic competences.

## A organización do noso Clube de lectura

Xoán C. Rábade Castiñeira

**Resumo:** O presente artigo pretende explicar, brevemente e fundamentado nunha experiencia práctica bastante exitosa, como se organiza o noso Clube de Lectura: preparativos – información previa, inscrición, propostas e resolución de libros a ler...–, desenvolvemento –reunións periódicas, dípticos informativos das obras, avaliación mensual de participación, publicidade nas titorías, participación no blogue...– e conclusións –informe personalizado de participación, avaliación da actividade–.

**Resumen:** El presente artículo pretende explicar, brevemente y fundamentado en una experiencia práctica bastante exitosa, como se organiza nuestro Club de Lectura: preparativos – información previa, inscripción, propuestas y resolución de libros a leer...–, desarrollo –reuniones periódicas, dípticos informativos de las obras, evaluación mensual de participación, publicidad en las tutorías, participación en el blog...– y conclusiones – informe personalizado de participación, evaluación de la actividad–.

**Abstract:** The aim of this article is to explain, briefly and based on quite a successful implementation, how our Reading Club is organized: arrangements –background information, signing in, proposals and selection of books to be read...–, development –meetings, informative leaflets about the different books, monthly assessment of participation, discussing the club in the tutorial classes, participation in our blog...– and conclusions –individualized report on participation, assessment of the activity–.

## A hora de ler

Milagros Lemos Molares

**Resumo:** A actividade de fomento da lectura Hora de ler, pode resultar moi proveitosa. Estase a conseguir que a lectura, ademais dun instrumento de aprendizaxe, sexa unha boa alternativa de ocio, tan prazenteira como calquera outra, non esquecendo nunca o papel dinamizador do profesorado, facilitando recursos, variando o tipo de fondos e os formatos das lecturas.

**Resumen:** La actividad de fomento de la lectura Hora de ler, puede resultar muy provechosa; se está consiguiendo que la lectura, además de un instrumento de aprendizaje, sea una buena alternativa de ocio, tan placentera como cualquier otra, no olvidando nunca el papel dinamizador del profesorado, facilitando recursos, variando el tipo de fondos y los formatos de las lecturas.

**Abstract:** The activity to improve reading, "Reading Time", can get very useful results, not only is a learning way it's also a good choice in leisure time, as leisure as any one.

We can't forget the dynamizer role of teachers, providing with the necessary information, diversifying the sort of collections, and the media formats of the reading.

## Proxecto lector de centro: un reto para o día a día

Mar Sueiro Pena e Susana Iglesias Feijoo

**Resumo:** O equipo de profesores do CPI San Vicente da Baña está comprometido dende o curso 2006-2007 na mellora da comprensión lectora de todo o seu alumnado, convencidos de que constitúe o alicerce de toda aprendizaxe. O seu Proxecto Lector de Centro desenvólvese dende entón a través de

seis accións diferentes nas que están involucradas todas as áreas do currículo en estreita colaboración coa Biblioteca Escolar.

**Resumen:** El equipo de profesores del CPI San Vicente (A Baña) está comprometido desde el curso 2006-2007 en la mejora de la comprensión lectora de todo su alumnado, convencidos de que constituye la base de todo aprendizaje. Su Proyecto Lector de Centro se desarrolla desde entonces a través de seis acciones diferentes en las que están involucradas todas las áreas del currículum en estrecha colaboración con la Biblioteca Escolar.

**Abstract:** The teaching staff of CPI San Vicente of A Baña has been working on the improvement of their students' reading comprehension since the 2006-2007 course. The teachers are convinced that reading is the basis of any learning and therefore, their School Reading Project has been developing since then through six different actions which include all areas of the curriculum with straight collaboration of the School Library.

## A biblioteca escolar, factor de compensación social

María Josefa Souto Lorenzo

**Resumo:** O artigo trata da importancia das bibliotecas escolares como factor de compensación social e das actividades que, dende a nosa biblioteca, foron deseñadas para promover a cultura –música, arte, cinema, etc– e axudar ao alumnado a adquirir bos hábitos de lectura.

**Resumen:** Este artículo trata de la importancia de las bibliotecas escolares como factor de compensación social y de las actividades que, desde nuestra biblioteca, fueron diseñadas para promover la cultura –música, arte, cine, etc– y ayudar a que los niños adquieran buenos hábitos lectores.

**Abstract:** This article is about the importance of School Libraries as a factor of social compensation and the activities that, from our school, were designed to promote culture –music, arts, cinema, etc– and to help children acquire good reading habits.

## Difusión cultural desde a biblioteca escolar

Xoaquín C. Freixeiro

**Resumo:** O artigo trata sobre os traballos que dende a biblioteca escolar se poden realizar na promoción da lectura e na formación documental, así como a difusión dos recursos e servizos da biblioteca a un público que abrangue alumnado, familias, mestres e mesmo a comunidade do contorno.

**Resumen:** El artículo versa sobre los trabajos que desde la biblioteca escolar se pueden realizar en la promoción de la lectura y en la formación documental, así como la difusión de los recursos y servicios de la biblioteca a un público que incluye alumnado, familias, maestros e incluso a la comunidad del entorno.

**Abstract:** This report deals with the school library projects in the reading promotion and in the documentary training as well the library services and resources for an audience including pupils, families, teachers and, even, the environment community.

## Colaboración de bibliotecas escolares. Poñendo en común as experiencias de oito centros

Varias

**Resumo:** Somos un grupo de trece mestras de oito colexios distintos da cidade de Vigo. Reunímonos unha vez ao mes, cada día nun dos nosos centros, dende hai cinco cursos, para programar e intercambiar propostas de actividades relacionadas coa Biblioteca Escolar. Este traballo abrangue tres liñas de actuación: fomento da lectura, formación de usuarios e educación documental. Nos últimos anos tentamos incorporar as novas tecnoloxías ao noso traballo bibliotecario.

**Resumen:** Somos un grupo de trece maestras de ocho colegios distintos de Vigo. Nos reunimos una vez al mes, cada día en uno de nuestros centros, desde hace cinco años, para programar e intercambiar propuestas de actividades relacionadas con la Biblioteca Escolar. Este trabajo abarca tres líneas de actuación: fomento de la lectura, formación de usuarios y educación documental. En los últimos años intentamos incorporar las nuevas tecnologías a nuestro trabajo bibliotecario.

**Abstract:** We are a group of thirteen teachers of eight different schools in Vigo. Our team meeting started five years ago. Once a month we enjoy meeting at one of our school centre to propose new activities for our school libraries. This work includes three skills: reading encouragement, users formation and documentary education. The team's main role is to improve the library work and to incorporate the last technologies.

## A biblioteca escolar...publica

Begoña López Soto e Dolores París Fraga

**Resumo:** A biblioteca escolar ten a necesidade de facerse visible, de darlle publicidade ao que ten, ao que fai. Na biblioteca do IES Fernando Esquío aproveitamos o blog para mostrar as novidades ou achegar as actividades dun-

ha forma máis próxima ao alumnado. Publicamos en papel boletíns, trípticos de recomendacións ou guías para traballar as exposicións e actividades que se organizan.

Unha biblioteca que publica, achégase aos seus usuarios, ao seu público e intégra.

**Resumen:** La biblioteca escolar tiene la necesidad de hacerse visible, de darle publicidad a lo que tiene, a lo que hace. En la biblioteca del IES Fernando Esquíu aprovechamos el blog para mostrar las novedades o presentar las actividades de una forma más próxima al alumnado. Publicamos en papel boletines, trípticos de recomendaciones o guías para trabajar las exposiciones y actividades que se organizan.

Una biblioteca que publica, se acerca a sus usuarios, a su público y lo integra.

**Abstract:** Every school library needs to show its activities and what it contains. In the library of the IES Fernando Esquíu, our blog is used to bring the new acquisitions and show cultural information to students in a dynamic way. We publish in paper leaflets with recommendations or guides to analyse the exhibitions and activities that are organized.

A library that publishes, approaches to its users, to its public and integrates them.

### **Biblioteca escolar e TIC: un affaire apaixonante**

*Mª Ángeles Costa Giráldez e Charo Sánchez*

**Resumo:** Breve reflexión sobre o papel e as consecuencias do uso das TIC nas bibliotecas escolares galegas.

**Resumen:** Breve reflexión sobre el papel y las consecuencias del uso de las TICs en las bibliotecas escolares gallegas.

**Abstract:** Describes the role and impact of information and communication technologies (ICTs) in Galician school libraries

### **Son axudante de biblioteca!!**

*Montserrat Barciela Garrido*

**Resumo:** Unha experiencia aberta no CEIP Humberto Juanes (Nigrán, Pontevedra), que forma usuarios, tece redes de compromiso, responsabilidade e cooperación e fai posible que nenos e nenos voluntarios se impliquen no funcionamento da súa biblioteca escolar.

**Resumen:** Una experiencia abierta en el CEIP Humberto Juanes (Nigrán, Pontevedra), que forma usuarios, teje redes de compromiso, responsabilidad y cooperación y hace posible que niñas y niños voluntarios se impliquen en el funcionamiento de su biblioteca escolar.

**Abstract:** This experience has been carried out in CEIP Humberto Juanes (Nigrán, Pontevedra), in order to train library users. It weaves webs of commitment, responsibility and cooperation. Due to this, all children of the school have a full involvement in the daily running of the library.

### **As Mochilas viaxeiras da biblioteca escolar Brea Segade**

*Covadonga Rodríguez Argüelles*

**Resumo:** Este é o terceiro curso no que as Mochilas Viaxeiras saen desde a Biblioteca Brea Segade cara as casas do seu alumnado, co obxectivo de promover a lectura e a implicación das familias no fomento das competencias lectoras. O artigo presenta a experiencia das Mochilas Viaxeiras, promovida pola Asesoría de Bibliotecas Escolares, tal e como se leva a cabo no CEP Xosé Mª Brea Segade de Taragoña.

**Resumen:** Este es el tercer curso que las Mochilas Viajeras salen desde la Biblioteca Brea Segade a las casas del alumnado del centro, con el objetivo de promover la lectura y la implicación de las familias en el fomento de las competencias lectoras. El artículo presenta la experiencia de las Mochilas Viajeras, promovida por la Asesoría de Bibliotecas Escolares, tal y como se lleva a cabo en el CEP Xosé Mª Brea Segade de Taragoña.

**Abstract:** The Travelling Schoolbags have been leaving the Brea Segade Library and going to the pupils' homes for three academic years now, with the aim of promoting reading and family involvement in the improvement of reading skills. The Travelling Schoolbags programme is backed by the School Library Advisory Service. This article describes how the programme has been put into practice in the Xosé Mª Brea Segade Primary School in Taragoña.

### **A participación da comunicade educativa na biblioteca**

*Susana Espinar Moure*

**Resumo:** O colexio San Roque de Darbo (Cangas) está integrado dende o ano 2007 no plan de mellora de Bibliotecas Escolares. Un dos obxectivos propostos no proxecto da nosa biblioteca é a participación de toda a comunidade escolar, desenvolvendo actividades que involucren as nais e pais tratando de instalar hábitos familiares de lectura que repercutan de forma positiva no proceso lector do alumnado.

**Resumen:** El colegio San Roque de Darbo (Cangas) está integrado desde el año 2007 en el plan de mejora de Bibliotecas Escolares. Uno de los objetivos propuestos en el proyecto de nuestra biblioteca es la participación de toda la comunidad escolar, desarrollando actividades que involucren a las madres y padres tratando de instalar hábitos familiares de lectura que repercutan de forma positiva en el proceso lector del alumnado.

**Abstract:** The school St Roque de Darbo (Cangas) takes from the year 2007 in the School Libraries Improving Plan. One of the proposed objectives in the project of our library is the share of all the community school child, developing activities that involve the mothers and fathers trying to install habits reading relatives that have repercussions of good way in the process reader of the student body.

### **A biblioteca vista desde a dirección**

*Enrique Sampil Sánchez*

**Resumo:** O director dun instituto fai balance da traxectoria da biblioteca do centro durante nove cursos académicos e recorda o que supoñía ese espazo para a comunidade educativa, as medidas organizativas de apoio e de fomento da lectura que se levan aplicado, as dificultades atopadas e as metas pendentes de alcanzar.

**Resumen:** El director de un instituto hace balance de la trayectoria de la biblioteca del centro durante nueve cursos académicos y recuerda lo que suponía ese espacio para la comunidad educativa, medidas organizativas de apoyo y de fomento de la lectura que se aplicaron, dificultades encontradas y metas pendientes de alcanzar.

**Abstract:** A headmaster makes an assesment of the development of the school library during nine academic years and remembers what this place meant for the educational community, the organizational means of support and reading encouragement that have been taken so far, the difficulties encountered and the goals still to be achieved.

### **A utopía da biblioteca escolar, camiño da realidade**

*Carmen Margariña Valderrama Currás*

**Resumo:** O presente artigo constitúe unha visión da biblioteca escolar desde a inspección educativa. Unha rápida análise do modelo de biblioteca escolar imprescindible na actualidade e os compromisos que isto implica por parte dos diferentes membros da comunidade escolar e da administración educativa.

**Resumen:** El presente artículo constituye una visión de la biblioteca escolar desde la inspección educativa. Un rápido análisis del modelo de biblioteca escolar imprescindible en la actualidad y los compromisos que esto conlleva por parte de los diferentes miembros de la comunidad escolar y de la administración educativa.

**Abstract:** This article is based on school libraries written from the Education Inspection Board. This is an overall view of what school libraries must be today and the way the school community and the educational administration must compromise and get involved.

### **Bibliotecas escolares. As casas dos libros**

*Anxo Fariña*

**Resumo:** Anxo Fariña é un coñecido ilustrador e autor de literatura infantil que percorre os centros de ensino, realizando encontros co alumnado, arredor dos seus libros. Neste artigo, recolle a súa visión das bibliotecas escolares.

**Resumen:** Anxo Fariña es un conocido ilustrador y autor de literatura infantil que recorre los centros de enseñanza, realizando encuentros con el alumnado, alrededor de sus libros. En este artículo, recoge su visión de las bibliotecas escolares.

**Abstract:** Anxo Fariña is well-known illustrator and author of children's books that through schools visits meets students and teachers to talk about his books. In this article, he collects his vision on school libraries.